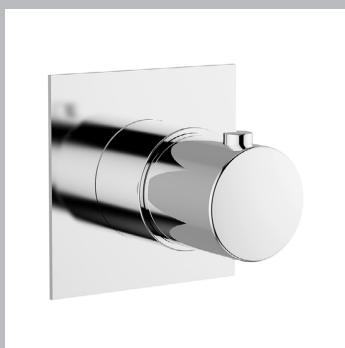
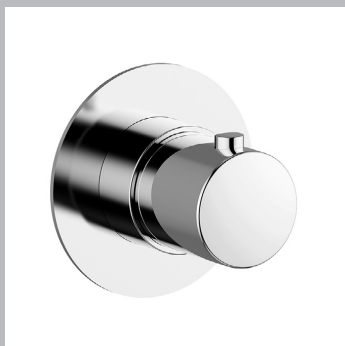
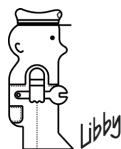
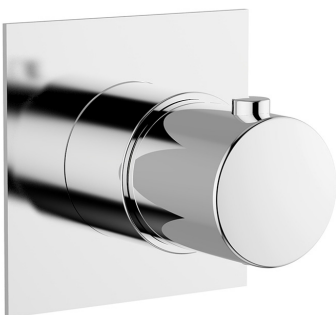
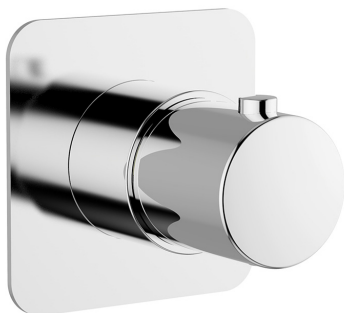




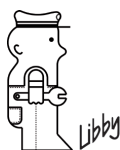
cisal.it



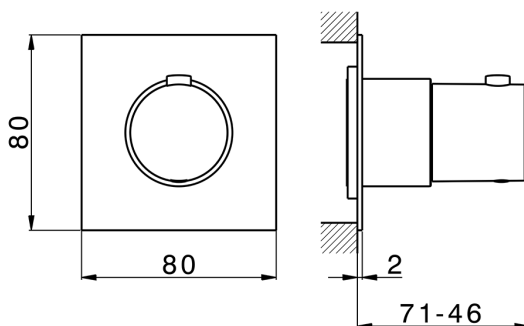
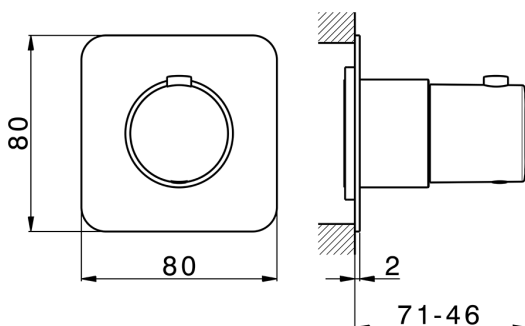
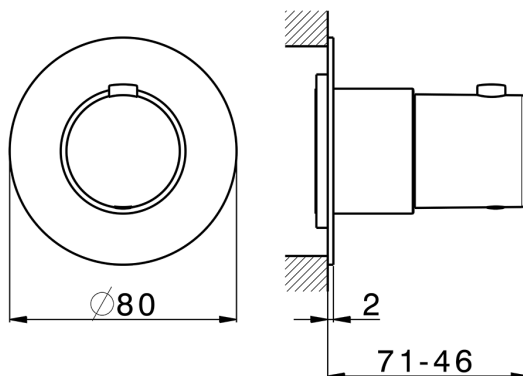
cisal
RUBINETTERIA



Fabbricato in Italia - Made in Italy



císal
RUBINETTERIA



ATTENZIONE: Consegnare queste istruzioni all'utilizzatore e conservarle.

WARNING: Please leave these instructions with the user and keep them.

ATTENTION: Remettre ces instructions à l'utilisateur et les conserver.

ACHTUNG: Geben Sie bitte dem Käufer der Armatur diese Anweisungen zur Aufbewahrung.

ATENCION: Entregar estas instrucciones al usuario y conservarlas.

OPGELET: Bij de levering van kraanwerk, gelieve de gebruiksvoorwaarden en Onderhouds-methoden mee te leveren.

I**CONDIZIONI DI ESERCIZIO**

- Pressione dinamica minima.....1 bar
- Pressione di esercizio raccomandata (statica).....3 bar
(ATTENZIONE: per pressioni superiori a 5 bar si raccomanda di installare un riduttore di pressione)
- Pressione massima di esercizio (statica).....5 bar
- Pressione massima di prova (statica).....16 bar
- Temperatura massima acqua calda.....80 °C
- Temperatura raccomandata acqua calda.....65 °C (per sicurezza e risparmio energetico)

GB**OPERATING CONDITIONS**

- Minimum dynamic pressure.....1 bar
- Recommended working pressure (static).....3 bar
(ATTENTION: when pressure exceeds 5 bar, the installation of a pressure reducer is recommended)
- Maximum working pressure (static).....5 bar
- Maximum test pressure (static).....16 bar
- Maximum hot water temperature.....80 °C
- Recommended hot water temperature.....65 °C (for safety and energy saving)

F**CONDITIONS DE SERVICE**

- Pression dynamique minimum1 bar
- Pression de service recommandée (statique).....3 bar
(En cas de pression supérieure à 5 bar il est recommandé d'installer un réducteur de pression)
- Pression de service maximum (statique).....5 bar
- Pression maximum de test (statique).....16 bar
- Température maximum eau chaude80 °C
- Température recommandée eau chaude.....65 °C (pour sécurité et économie d'énergie)

D**TECHNISCHE DATEN**

- Minimaler dynamischer Druck1 bar
- Empfohlener Betriebsdruck (statisch)3 bar
(Bei mehr als 5 bar ist der Einbau eines Druckverminderers unerlässlich)
- Maximaler Betriebsdruck (statisch).....5 bar
- Maximaler Prüfdruck (statisch).....16 bar
- Maximale Warmwassertemperatur.....80 °C
- Empfohlene Warmwassertemperatur65 °C (zur Energieeinsparung)

E**DATOS TÉCNICOS**

- Presión dinámica mínima.....1 bar
- Presión de trabajo recomendada (estática).....3 bar
(N.B.: para presiones superiores a los 5 bar les recomendamos instalar un reductor de presión)
- Presión máxima de trabajo (estática).....5 bar
- Presión máxima de prueba (estática).....16 bar
- Temperatura máxima agua caliente.....80 °C
- Temperatura recomendada agua caliente65 °C (para ahorrar energía)

NL**TECHNISCHE GEGEVENS**

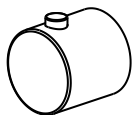
- Minimum dynamische druk1 bar
- Aanbevolen bedrijfsdruk (statisch)3 bar
(N.B: in geval van druk, hoger dan 5 bar, raden wij u aan een drukverminderingsklep te installeren)
- Maximum bedrijfsdruk (statisch).....5 bar
- Maximum proefdruk (statisch).....16 bar
- Maximum warmwatertemperatuur.....80 °C
- Aanbevolen warmwatertemperatuur65 °C (voor energiebesparing)



Necessita Rubinetto Apertura/Chiusura
 An opening/closing stopvalve is required
 Un robinet d'arrêt est nécessaire
 Necesita llave de paso
 Absperrventil erforderlich



Incluso / Included / Inclus / Dabei / incluido / Inbegrepen



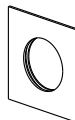
A



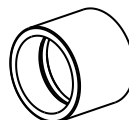
B



C



D



E

1

2

D

3

B

C

A

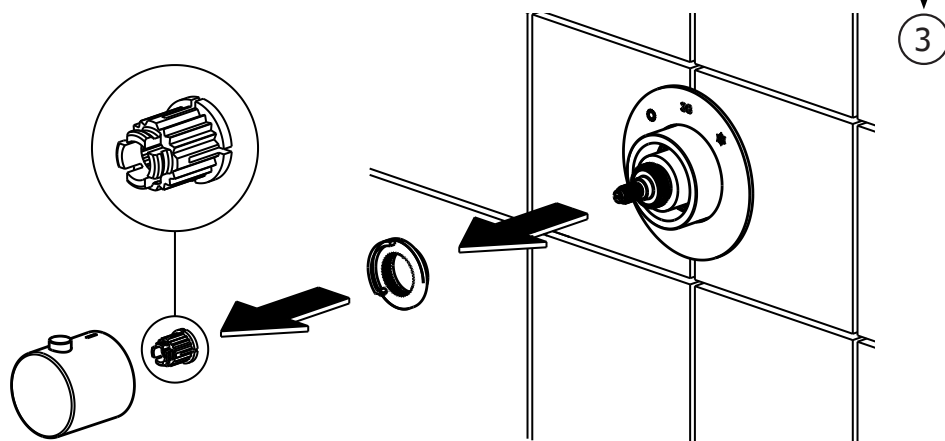
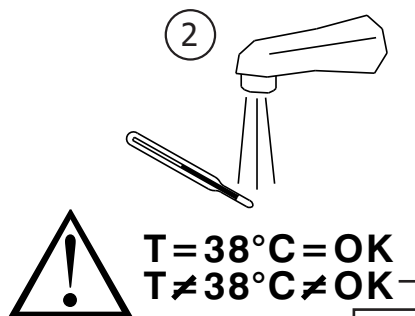
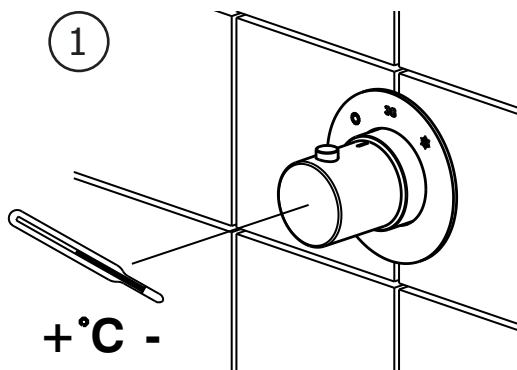
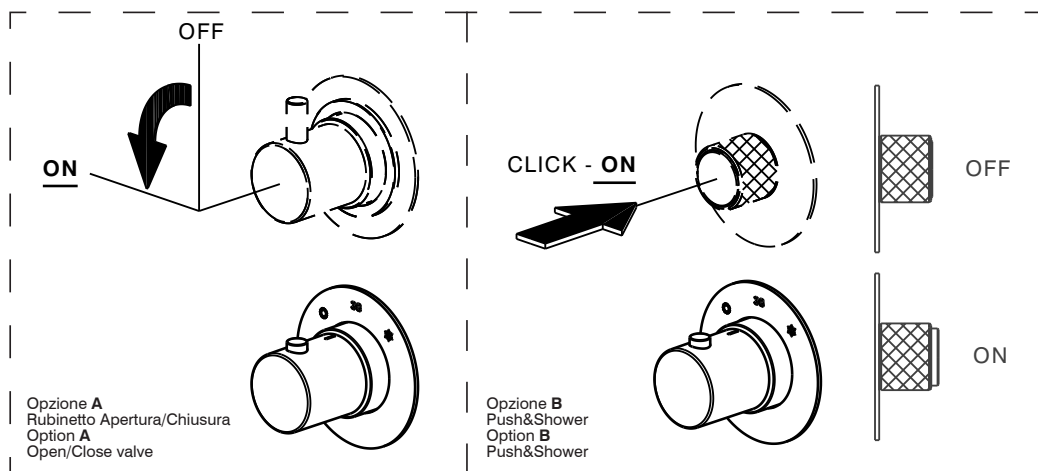
4

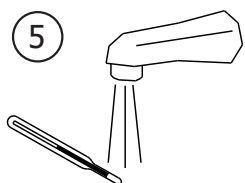
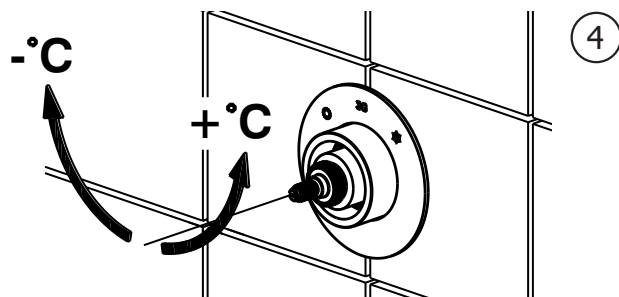
3

4

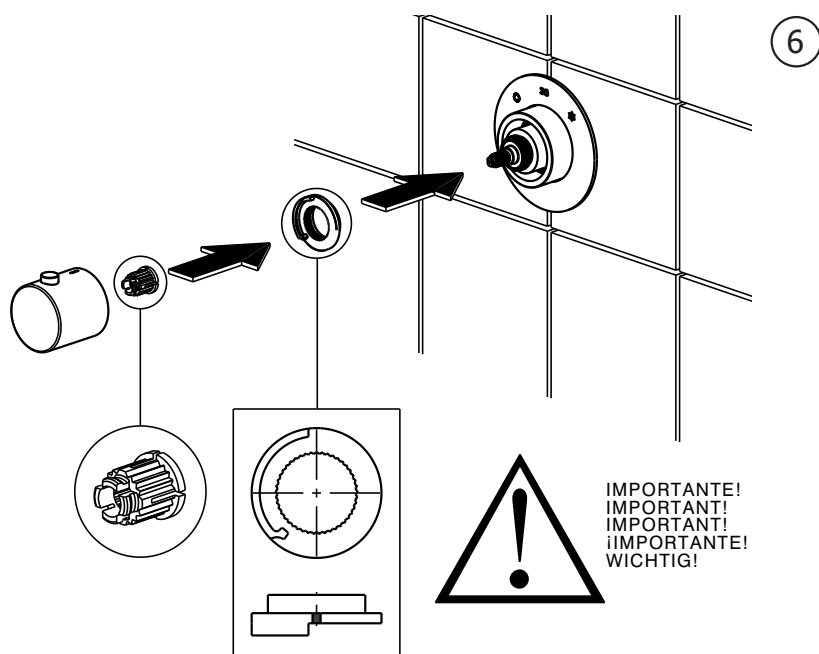
IMPORTANTE!
 IMPORTANT!
 IMPORTANT!
 ¡IMPORTANTE!
 WICHTIG!



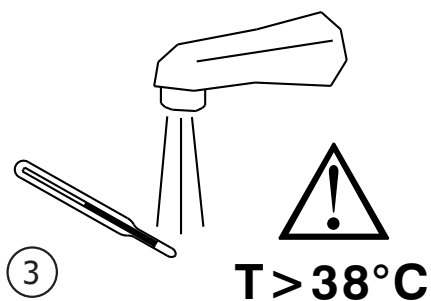
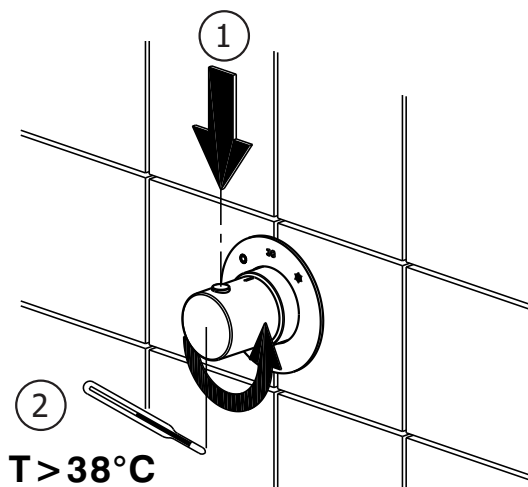
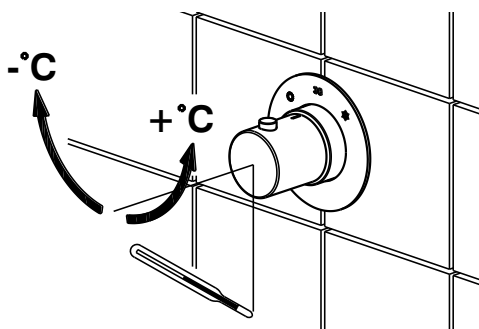




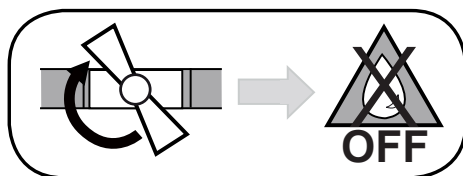
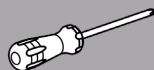
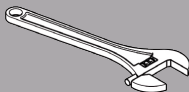
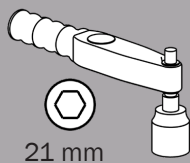
$T = 38^{\circ}\text{C} = \text{OK}$



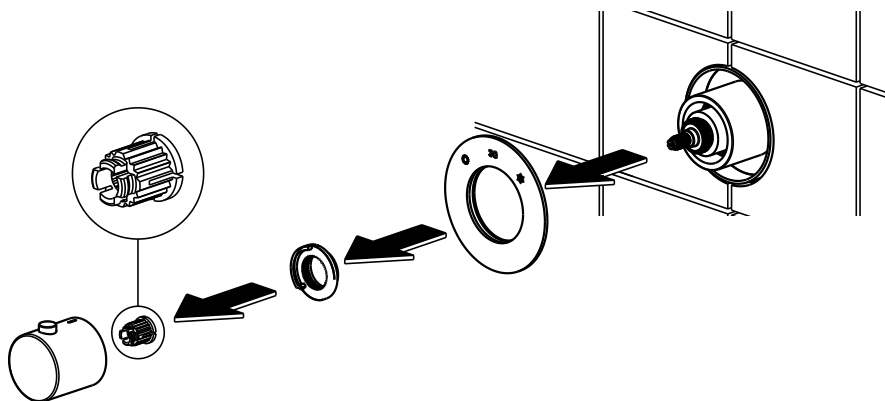
Fonction 38 SafeStop
Función 38 SafeStop
Funzione 38 SafeStop
38 SafeStop Function
38 SafeStop Funktion



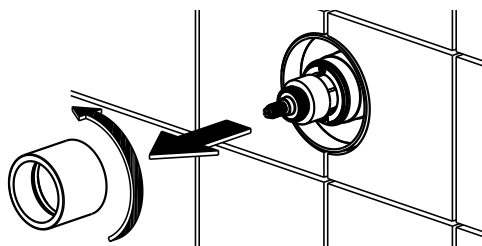
Non incluso / Not included / Non inclus / Nicht Dabei / No incluido / Nitinbegrepen



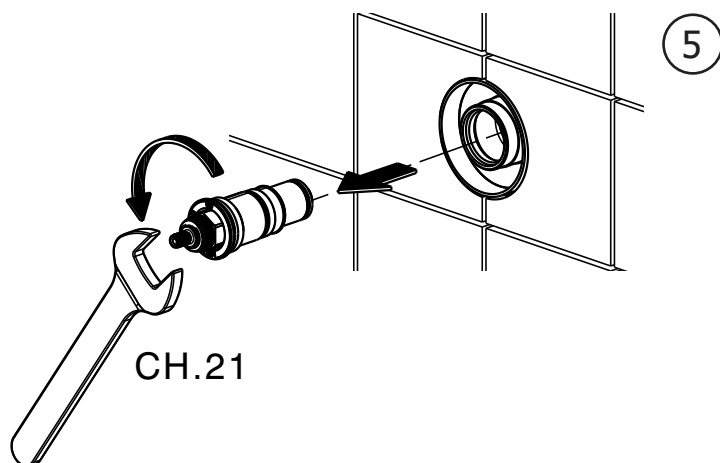
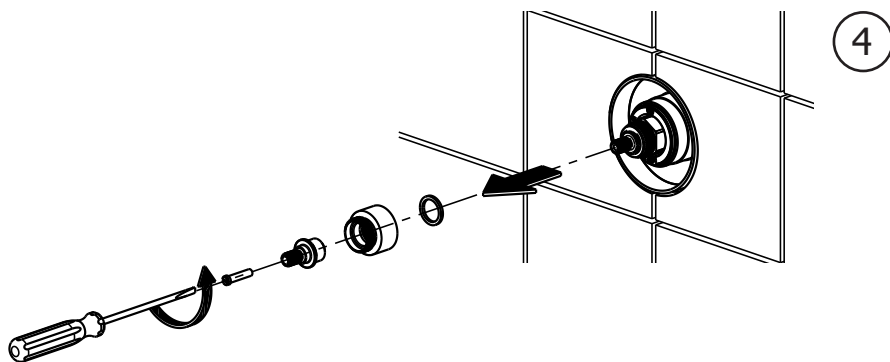
1



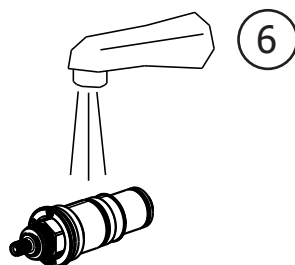
2



3



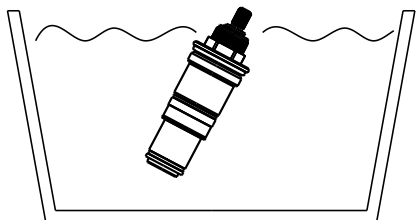
Sciacquare
Rinse
Rincer
Enjuague
spülen



11

50% Acqua - Water - Eau - Agua

50% Aceto - Kitchen Vinegar - Vinaigre de Cuisine - Vinagre - Essig



Lasciare in Acqua

Soak

Laisser Tremper

Remojo

Im Wasser lassen

7



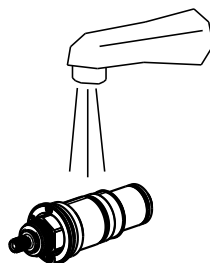
Sciacquare

Rinse

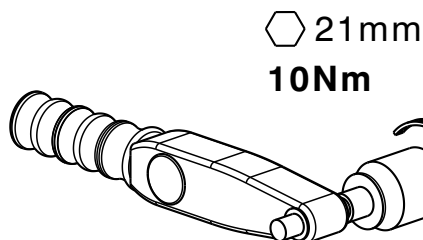
Rincer

Enjuague

spülen

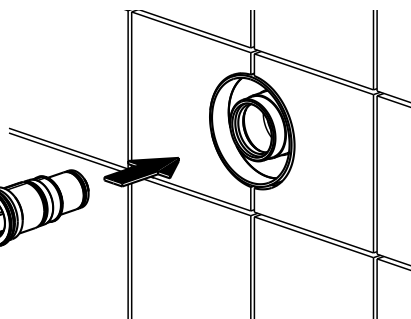


8

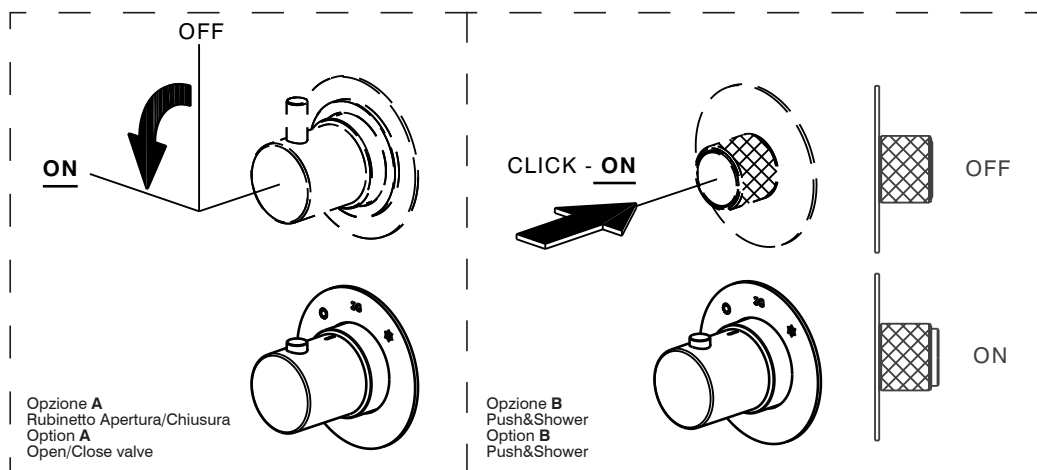
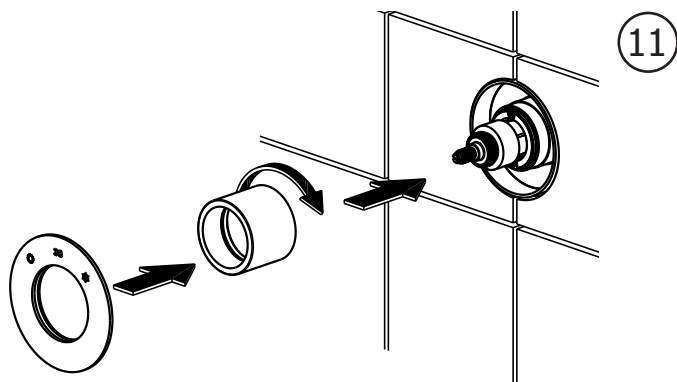
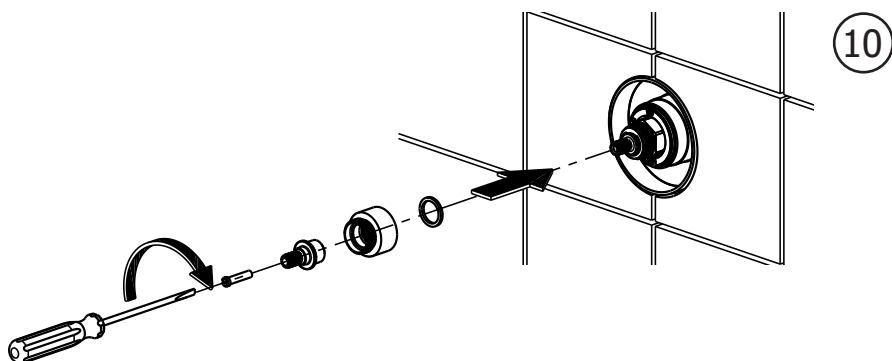


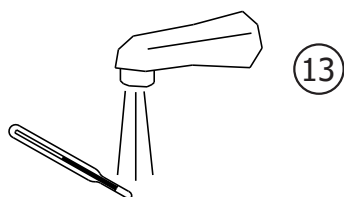
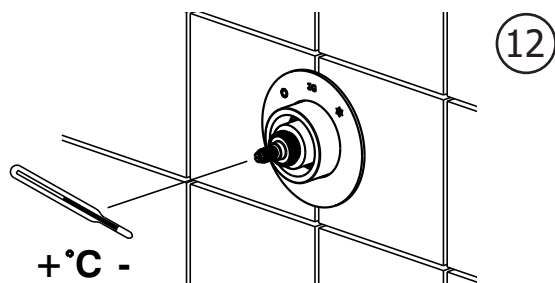
21mm

10Nm

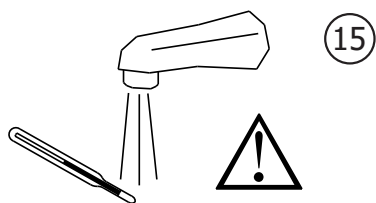
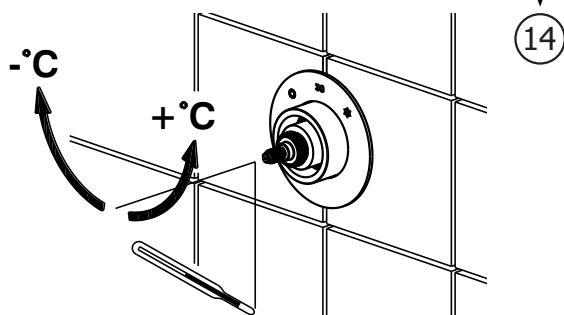


9

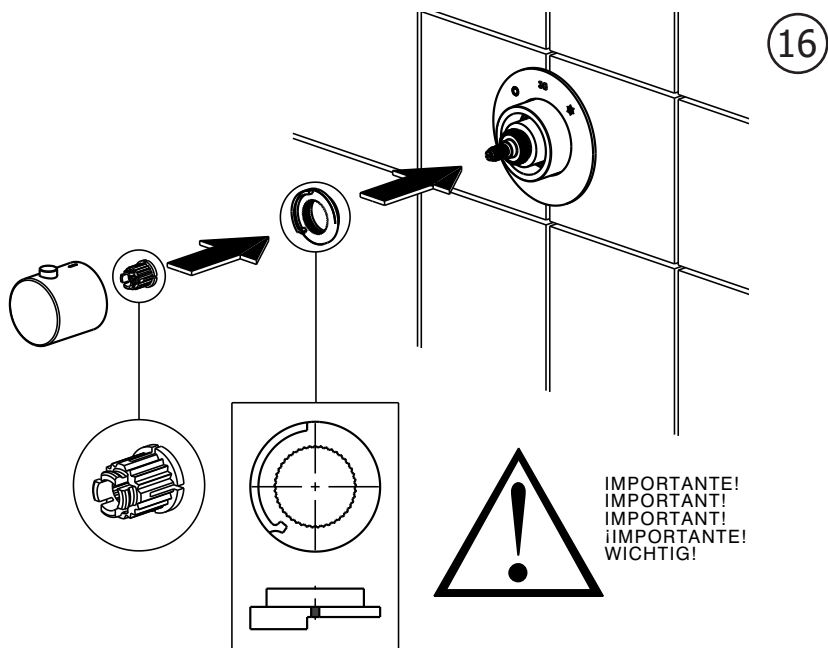




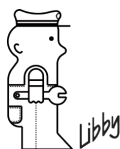
$T = 38^{\circ}\text{C} = \text{OK}$
 $T \neq 38^{\circ}\text{C} \neq \text{OK}$



$T = 38^{\circ}\text{C} = \text{OK}$



cisal.it



cisal
RUBINETTERIA

CISAL

Via Pietro Durio, 160
28010 Alzo di Pella (Novara) - Italia
Tel. +39.0322.918111
cisal@cisal.it
cisal.it

ATTENZIONE: Consegnare queste istruzioni all'utilizzatore e conservarle.

WARNING: Please leave these instructions with the user and keep them.

ATTENTION: Remettre ces instructions à l'utilisateur et les conserver.

ACHTUNG: Geben Sie bitte dem Käufer der Armatur diese Anweisungen zur Aufbewahrung.

ATENCION: Entregar estas instrucciones al usuario y conservarlas.

OPGELET: Bij de levering van kraanwerk, gelieve de gebruiksvoorwaarden en Onderhouds-methoden mee te leveren.